



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture

International Women's
Day 2010

Division for Gender Equality
Bureau of Strategic Planning

Journée internationale
de la femme 2010

Division pour l'égalité des genres
Bureau de la planification stratégique

March 8 mars



Concerts
Événements
EXHIBITIONS



Round table

Expos



International artists

Programme • 2010

Table des matières

Table of Contents

Préface	1-2	Preface
Introduction	3-6	Introduction
Tables rondes internationales		International Round Tables
Beijing +15	7	Beijing +15
Femmes et sciences : Les défis à relever	8	Women and Science: Challenges Ahead
Égalité des genres et progrès dans la société	9	Gender Equality and Progress in Societies
Liberté d'expression et droits des femmes en Afrique	10	Freedom of Information & Women's Rights in Africa
Expositions d'art		Artistic exhibitions
Exposition de peintures par Kaïdin-Monique Le Houelleur « Art Kassena : femmes artistes de Tiébélé »	11	Exhibition of paintings by Kaïdin-Monique le Houelleur "Kassena Art: Women Artists from Tiébélé"
Exposition de peintures par Watana Butori – « Couleurs et lumières »	12	Exhibition of paintings by Watana Butori – "Colors and Light"
Exposition de dessins par Gabrielle Le Roux – « Living Ancestors »	13	Exhibition of drawings by Gabrielle Le Roux – "Living Ancestors"
Rencontre avec l'artiste de l'exposition « Living Ancestors », Gabrielle Le Roux	14	A talk with the artist of the exhibition "Living Ancestors", Gabrielle Le Roux
Exposition d'Ingrid Leddet – « Women's lives – Recto-verso »	15	Exhibition by Ingrid Leddet – "Women's lives – Recto-verso"
Exposition de photographies par Claudia DeMonte – « Real Beauty »	16	Exhibition of photographs by Claudia DeMonte – "Real Beauty"
Exposition de peintures par Savitri Suwansathit « Femme : développement durable et paix »	17	Exhibition of paintings by Savitri Suwansathit "Woman: Sustainability and Peace"
Événements spéciaux		Special events
Soirée musicale : concert avec des artistes internationales	18	Musical evening: concert with international artists
Projection d'un film documentaire (en français) 52 minutes	19	Projection of a documentary film (in French) 52 minutes

The Division for Gender Equality of the Bureau of Strategic Planning, UNESCO, thanks its partners for their support / La Division pour l'égalité des genres du Bureau de la planification stratégique de l'UNESCO remercie ses partenaires pour leur soutien.

Registration will be obligatory for all the events for International Women's Day / Inscription obligatoire pour tous les événements de la Journée internationale de la femme – gender.equality@unesco.org, tél. : 01 45 68 13 68

All requests will be taken into account depending on the availability of seats / Toutes les demandes seront prises en compte dans la limite des places disponibles

Inaugurations are by invitation only / Les inaugurations sont uniquement sur invitation

Preface

2010 is a landmark year which includes many milestones regarding women's rights, empowerment and gender equality and to articulate the next steps. In March 2010, the United Nations Commission on the Status of Women (CSW) will undertake a fifteen-year review of the implementation of the Beijing Declaration and Platform for Action and the outcomes of the twenty-third special session of the General Assembly. Emphasis will be placed on the sharing of experiences and good practices, with a view to overcoming remaining obstacles and new challenges, including those related to the Millennium Development Goals. This stocktaking exercise will be followed by in July 2010, the Annual Ministerial Review of the Economic and Social Council (ECOSOC) where the focus will be on "Implementing the internationally agreed goals and commitments in regard to gender equality and the empowerment of women". Last, but not least, in September 2010, a High-level Summit will be held in the General Assembly to review progress on the Millennium Development Goals, including MDG 3 on gender equality.

Evidence and data indicate that while there will be cause for celebration regarding progress achieved in some of the critical areas identified in the Beijing Platform for Action, there will certainly be concern regarding gaps and challenges that remain or that have emerged since 1995. On this International Women's Day of 8 March 2010, however, UNESCO will focus on the positive as it has been doing for the last five years and celebrate the achievements of women, starting at home.

For UNESCO, 2010 represents a groundbreaking turn. For the first time in the Organization's history, the Member States have elected a female Director-General, Ms. Irina Bokova, to head the agency. In her compelling installation address, Ms. Bokova gave an unequivocal and clear statement that she would continue to support UNESCO's commitment to gender equality as one of two global priorities of the Organization. Taking this into account, and having reached almost halfway in the implementation of UNESCO's Priority Gender Equality Action Plan for 2008-2013 – a road map which translates UNESCO's policy commitment to Priority Gender Equality identified in its Medium-Term Strategy for 2008-2013 into practice – the support and strong commitment of the Director-General to promote women's empowerment, women's rights and gender equality issues are indeed promising and most inspiring.

Why do we dedicate a day exclusively to the celebration of the achievements and successes of world's women? In adopting its resolution on the observance of Women's Day, the United Nations General Assembly mentions two reasons: 1) to recognize the fact that securing peace and social progress and the full enjoyment of human rights and fundamental freedoms require the active participation, equality and development of women; 2) and to acknowledge the contribution of women to the strengthening of international peace and security. For the women of the world, International Women's Day has indeed a wider meaning since it is not only an occasion to review how far we have come in our fight for equality, peace and development, but also an occasion to mobilize for sustainable change.

In this spirit, UNESCO's International Round Table entitled "Beijing + 15" that will take place at UNESCO Headquarters on 8 March, will focus on the Fourth World Conference on Women in Beijing in 1995, its agenda, progress and future directions, including UNESCO's role in upholding and implementing the Beijing Declaration and the Platform for Action, the most comprehensive and forward looking agenda in this area. The Round Table will bring together high-level and influential women who shaped the discussion and the outcome of the Conference in 1995, specifically Gertrude Mongella (Tanzania), Secretary-General of the Beijing Conference and the current Chairperson of the International Advisory Board of the African Press Organization (APO), and Patricia Licuanan (Philippines), Chair of the Main Committee of the Beijing Conference that drafted the Beijing Platform for Action and currently the President of the Miriam College in Manila. As in the previous years, we are also organizing three other round tables on diverse topics, several art exhibitions, film projections and an evening of music with the participation of women artists from around the world.

I hope that the inspiring stories women tell and the important stocktaking events of 2010 will remind us all that without peace, there can be no progress and without equality, there can be no peace.

S. Gülser Corat

Director, Division for Gender Equality, Bureau of Strategic Planning

Préface

2010 est une année charnière qui comprend de nombreuses dates clé en matière de droits des femmes, d'autonomisation et d'égalité des genres et autour desquelles vont s'articuler les prochaines étapes. En mars 2010, la Commission des Nations Unies sur la condition de la femme (CSW) dressera un bilan des 15 années de mise en œuvre de la Déclaration de Beijing et du Plan d'Action et les résultats de la 23ème session extraordinaire de l'Assemblée générale. L'accent sera mis sur le partage d'expériences et de bonnes pratiques, en vue de surmonter les obstacles qui subsistent et les nouveaux défis, y compris ceux liés aux Objectifs du Millénaire pour le développement. Ce bilan sera suivi en juillet 2010 par l'Examen ministériel annuel du Conseil Economique et social (ECOSOC) ou l'accent sera mis sur « la mise en œuvre des objectifs internationalement convenus et des engagements à l'égard de l'égalité des sexes et l'autonomisation des femmes ». Enfin, en septembre 2010, un sommet de haut niveau se tiendra en Assemblée générale afin de revoir les progrès des Objectifs du Millénaire pour le développement, y compris l'OMD 3 sur l'égalité des genres.

Les preuves et les données indiquent que même s'il y aura de bonnes raisons de célébrer les progrès accomplis dans certains des domaines critiques identifiés dans le Plan d'Action de Beijing, il y aura certainement des préoccupations quant aux lacunes et défis qui restent ou qui ont émergé depuis 1995. Cependant, pour cette journée internationale de la femme 2010, l'UNESCO se focalisera sur le positif comme elle l'a fait ces 5 dernières années et célébrera les réalisations des femmes.

2 Pour l'UNESCO, 2010 représente un tournant révolutionnaire. Pour la première fois dans l'histoire de l'Organisation, les Etats membres ont élu une Directrice générale, Mme Irina Bokova, à la tête de l'agence. Dans son discours pour sa prise de fonctions, Mme Bokova a fait une déclaration claire et sans équivoque qu'elle continuerait à soutenir l'engagement de l'UNESCO pour l'égalité des genres comme l'une des deux priorités globales de l'Organisation. En tenant compte de cela, et étant déjà quasiment à mi chemin dans la mise en œuvre du Plan d'action pour l'égalité des genres 2008-2013 – une feuille de route qui traduit l'engagement politique de l'UNESCO pour la priorité égalité des genres identifiée dans sa stratégie à moyen terme pour 2008-2013 en actions et résultats – le soutien et un fort engagement de la Directrice générale de promouvoir l'autonomisation des femmes, les droits des femmes et l'égalité entre les genres sont en effet prometteurs et les plus inspirants.

Pourquoi avons-nous consacré une journée à la célébration des réalisations et réussites des femmes dans le monde ? En adoptant sa résolution sur la Journée de la femme, l'Assemblée générale des Nations Unies donne deux raisons : 1) reconnaître le fait que pour maintenir la paix et le progrès social et le plein respect des droits de l'Homme et des libertés fondamentales, cela requiert la participation active, l'égalité et le développement des femmes, 2) et reconnaître la contribution des femmes à la consolidation de la paix et de la sécurité internationales. Pour les femmes du monde entier, la Journée internationale de la femme a effectivement un sens plus large car elle n'est pas seulement une occasion d'examiner le chemin parcouru dans notre lutte pour l'égalité, la paix et le développement, mais aussi une occasion de se mobiliser pour un changement durable.

Dans cet esprit, la Table ronde UNESCO intitulée « Beijing +15 » qui se tiendra au Siège de l'UNESCO le 8 mars fera un retour sur la quatrième Conférence mondiale sur les femmes qui s'est tenue à Beijing en 1995, sur son ordre du jour, les progrès enregistrés et ses futures orientations, y compris sur le rôle de l'UNESCO à faire respecter et appliquer la Déclaration de Beijing et le Plan d'Action, l'ordre du jour le plus exhaustif et prospectif dans ce domaine. La Table ronde réunira des femmes éminentes et d'influence qui ont façonné la discussion et les conclusions de la Conférence en 1995, en particulier Gertrude Mongella (Tanzanie), Secrétaire générale de la Conférence de Beijing et Présidente du Conseil d'administration international de l'Organisation de la presse africaine (APO), et Patricia Licuanan (Philippines), Présidente de la Commission préparatoire de la Conférence de Beijing qui a rédigé le Plan d'Action de Beijing et Présidente du Miriam College à Manille. Comme dans les années précédentes, nous organisons également trois autres Tables rondes sur différents sujets, plusieurs expositions d'art, des projections de films et une soirée musicale avec la participation de femmes artistes du monde entier.

J'espère que les histoires racontées par ces femmes et que les événements importants de 2010 nous rappelleront que sans la paix, il ne peut y avoir de progrès et que sans égalité, il ne peut y avoir de paix.

S. Gülser Corat

Directrice, Division pour l'égalité des genres, Bureau de la Planification stratégique

Introduction

It is my great pleasure to welcome you to UNESCO's 2010 celebration of International Women's Day. This year marks the 15th anniversary of the Fourth World Conference on Women held in Beijing, which adopted a landmark Plan of Action for the attainment of gender equality. The Beijing Conference was one of the most significant events ever for the promotion of women's empowerment and women's rights globally and helped lift these issues to a new level of global recognition, awareness and commitment for action. The round anniversary this year offers an occasion to focus on the economic, political and social achievements of women since 1995 and to rededicate and re-mobilize the international community for more effective and concrete actions.

This year's observance of International Women's Day will take place for the first time under the leadership of a female Director-General, Ms. Irina Bokova from Bulgaria. Having been a delegate to the Beijing Conference, Ms. Bokova's commitment to issues pertaining to gender equality and the empowerment and rights of women is particularly strong. In her mission statement, the Director-General specifically emphasized gender equality as "one of the most important goals, both political and humanistic, of our times". Further, in her address on the occasion of her installation as Director-General on 23 October 2009, she stated that "gender equality concerns and affects us all" and that "gender inequality is an obstacle to the achievement of all the internationally agreed development goals, as well as peace. It stifles economic growth, threatens public health and disempowers nations". The stage is thus set for UNESCO, under Ms Bokovas leadership, to deploy considerable efforts in attaining gender equality.

UNESCO's 2010 celebration of International Women's Day will combine Round Table discussions on policy and specific gender equality issues with artistic and musical tributes to women's creativity and talent.

In the morning of 8 March 2010, a Round Table on "Women and Science: Challenges Ahead" will be held, in cooperation with the Permanent Delegation of the Kingdom of Spain to UNESCO and the Delegation of the European Union to OECD and UNESCO. The debate will address obstacles, progress and challenges from a scientific, political and development perspective for women working in scientific fields. The participants will include the Director-General of UNESCO, the President of the World Federation of Engineering Organizations, Maria Jesús Prieto-Laffargue, the Director-General of the National Council of Science and Technology of Mexico, Juan Carlos Romero Hicks, the Scientist and Editor in Chief of the French magazine "Science et Avenir", Dominique Leglu, and others.

In the afternoon of 8 March, an International Round Table will take place which will be devoted to the progress made in reaching the goals of the Beijing Conference and to the challenges ahead. The Round Table will feature the participation of high-level women, including our Director-General, the Secretary-General of the Beijing Conference, Gertrude Mongella and the Chair of the Preparatory Commission for the Beijing Conference, Patricia Licuanan. The Chairperson of the Executive Board of UNESCO, Eleonora Mitrofanova, will also address the audience.

Continuing with the Round Table events, UNESCO will co-host, on 12 March and in collaboration with OECD, an international workshop on "Gender Equality and Progress in Societies", that will chart policies and seek to develop a common understanding on the best ways to measure and address remaining gaps in gender equality. The participants will include high-level policymakers, government representatives, gender equality experts, as well as development practitioners from international organizations, non-governmental organizations and research institutes. The workshop will take place at OECD Headquarters in Paris.

The last event in the series of Round Tables will be organized on 16 March on "Freedom of Information and Women's Rights in Africa" in collaboration with the Communication and Information Sector of UNESCO and the African Women's Development and Communication Network (FEMNET). On this occasion, a resource book will be launched on "Freedom of Information (FOI) & Women's Rights in Africa", which will be discussed in relation to issues regarding women's well-being including HIV/AIDS, sexual and reproductive health, education, food security, gender violence and income-generating activities.

As regards the artistic and creative parts of International Women's Day, six exhibitions will showcase the artwork of women artists from Côte d'Ivoire, Dominica, France, Thailand and the United States of America. The

Journée Internationale de la Femme • 8 March 2010

works of these artists give expression to cultural and creative diversity and underline the shared commitment of the artists to women's empowerment and women's advancement. In the evening of 8 March 2010, a concert will be offered in cooperation with the Organisation internationale de la Francophonie featuring the music of Melissa Laveaux from Canada (of Haitian origin), Ghaliya Benali from Tunisia, and Fatoumata Diawara from Mali.

In addition to our Round Table discussions, art exhibitions and musical tributes, I am also happy to announce a number of special events to mark this year's celebrations. In the morning of 9 March we invite you to a "Talk with the Artist", organized in collaboration with the Permanent Delegation of Dominica to UNESCO, with the Dominican artist and activist for social justice, Gabrielle Le Roux, who will tell us more about her exhibition "Living Ancestors", a collection of drawings of the daughters and granddaughters of enslaved Africans in Dominica, which explores survival and celebrations in the face of poverty and oppression. The event will also include a performance by Ben Caesar, a young Hip-Hop artist from South Africa, who will pay tribute to the women of Dominica, his country of origin, through his songs.

Finally, on 15 March, in collaboration with the French association "Kerciné", UNESCO will host a viewing of the documentary "The Disaster of Adolescent Mothers". The documentary shows how early marriage and health concerns are interrelated in Niger, a country where the average age of marriage among girls is as low as 15 years. The film also portrays new initiatives taken by the Niger government to combat these problems, with strong emphasis on respecting and promoting women's rights. The screening will be followed by a discussion with the film directors.

It is my hope that this year's International Women's Day will serve as an opportunity to celebrate our accomplishments during the past fifteen years, reflect on the challenges ahead, and inspire individuals and organizations alike to continue their work towards empowering women and reaching gender equality in the spirit of the Beijing Conference. The Beijing Conference made clear that although the fight to empower women may vary in content from country to country, and from issue to issue, we have much to learn from each other and much to gain by working together, and by promoting international cooperation in favor of gender equality.

4

Hans d'Orville

Deputy Director-General a.i.,

and Assistant Director-General for Strategic Planning

Introduction

C'est avec grand plaisir que je vous accueille pour les célébrations de la Journée internationale de la femme de l'UNESCO. Cette année marque le 15^e anniversaire de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes tenue à Beijing, qui avait adopté un Plan d'Action de référence pour l'égalité des genres. La Conférence de Beijing a été l'un des événements les plus importants jamais organisé pour la promotion de l'autonomisation des femmes et des droits des femmes dans le monde et a contribué à l'avènement de ces questions à un niveau global de reconnaissance, de sensibilisation et d'engagement pour l'action. Le 15^e anniversaire célébré cette année est une occasion de mettre l'accent sur le développement économique, les acquis politiques et sociaux des femmes depuis 1995 et de réengager et remobiliser la communauté internationale dans la mise en œuvre d'actions efficaces et concrètes.

Cette année, la célébration de la Journée internationale de la femme aura lieu, pour la première fois, sous la direction d'une Directrice générale, Mme Irina Bokova, originaire de Bulgarie. Déléguée à la Conférence de Beijing, l'engagement de Mme Bokova sur les questions relatives à l'égalité des genres et à l'autonomisation et aux droits des femmes est particulièrement fort.

Dans sa vision pour l'UNESCO, la Directrice générale a particulièrement insisté sur le fait que l'égalité des genres «figure parmi les objectifs politiques et humanistes les plus importants de notre temps». En outre, dans son allocution à l'occasion de son installation en tant que Directrice générale le 23 octobre 2009, elle a déclaré que « l'égalité entre les sexes nous concerne et nous affecte tous » et que « l'inégalité entre les sexes est un obstacle à la réalisation de tous les objectifs de développement adoptés au niveau international, ainsi qu'à la paix. Elle freine la croissance économique, menace la santé publique et affaiblit les nations ». Les objectifs sont ainsi fixés pour l'UNESCO, sous le leadership de Mme Bokova, pour déployer les efforts nécessaires à la réalisation de l'égalité des genres.

Les célébrations de l'UNESCO pour la Journée internationale de la femme comporteront des discussions sur les questions politiques et les questions relatives à l'égalité des genres avec des hommages artistiques et musicaux à la créativité et au talent des femmes.

Dans la matinée du 8 mars 2010, une Table ronde sur « Femmes et sciences : défis à relever » aura lieu, en coopération avec la Délégation permanente du Royaume d'Espagne auprès de l'UNESCO et la Délégation de l'Union européenne à l'OCDE et l'UNESCO. Le débat portera sur les obstacles, les progrès et les défis d'un point de vue scientifique, politique et de développement pour les femmes travaillant dans les domaines scientifiques. Parmi les participants figureront : la Directrice générale de l'UNESCO, la Présidente de la Fédération Mondiale des Organisations d'Ingénieurs, Maria Jesús Prieto-Laffargue, le Directeur général du Conseil national des sciences et technologie du Mexique, Juan Carlos Romero Hicks, la scientifique et rédactrice en chef du magazine français « Science et Avenir », Dominique Leglu, entre autres.

Dans l'après-midi du 8 mars aura lieu une Table ronde internationale de haut niveau consacrée aux progrès accomplis dans la réalisation des objectifs de la Conférence de Beijing ainsi qu'aux défis à venir. La Table ronde mettra en vedette la participation de femmes de haut niveau, dont notre Directrice générale, la Secrétaire générale de la Conférence de Beijing, Gertrude Mongella et la présidente de la Commission préparatoire de la Conférence de Beijing, Patricia Licuanan. La Présidente du Conseil exécutif de l'UNESCO, Eleonora Mitrofanova, s'adressera également à l'auditoire.

Concernant les événements relatifs aux Tables rondes, l'UNESCO co-organisera, le 12 mars et en collaboration avec l'OCDE, un atelier international intitulé : « Égalité des genres et progrès dans la société », qui énoncera les politiques et cherchera à développer une compréhension commune des meilleures pratiques afin de mesurer et de corriger les lacunes existantes en matière d'égalité des genres. La conférence réunira des décideurs de haut niveau, des représentants gouvernementaux, des experts en égalité des genres, ainsi que des praticiens du développement en provenance d'organisations internationales, d'organisations non-gouvernementales et d'instituts de recherche. L'atelier aura lieu au siège de l'OCDE à Paris.

Le dernier événement de la série de Tables rondes sera organisé le 16 mars sur le thème « Liberté d'expression et droits des femmes en Afrique » en collaboration avec le Secteur de la communication et de l'information de l'UNESCO et le Réseau de développement et de communication des femmes africaines

Journée Internationale de la Femme • 8 March 2010

(FEMNET). Pour cette occasion, un ouvrage d'information sera lancé sur le thème « Liberté d'expression et droits des femmes en Afrique », qui sera examiné au regard des questions concernant les femmes sur leur bien-être, y compris le VIH/sida, la santé sexuelle et reproductive, l'éducation, la sécurité alimentaire, la violence sexiste et les activités génératrices de revenus.

En ce qui concerne la partie artistique et créative de la Journée internationale des femmes, des expositions mettront en valeur les œuvres de six femmes artistes de la Côte d'Ivoire, la Dominique, la France, la Thaïlande et des États-Unis d'Amérique. Les œuvres de ces artistes donnent place à l'expression de la diversité culturelle et créative et souligne l'engagement partagé des artistes face à l'autonomisation et l'avancement des femmes. Dans la soirée du 8 mars 2010, un concert sera présenté en collaboration avec l'Organisation internationale de la Francophonie mettant en scène Mélissa Laveaux du Canada (d'origine haïtienne), Ghalia Benali de la Tunisie et Fatoumata Diawara du Mali.

En plus des discussions autour des Tables rondes, des expositions d'art et du concert, je suis également heureux de vous annoncer l'organisation d'événements spéciaux afin de marquer les célébrations de cette année. Dans la matinée du 9 mars, nous vous invitons à une « Rencontre avec l'artiste », organisée en collaboration avec la Délégation permanente de la Dominique auprès de l'UNESCO, avec l'artiste dominicaine et militante pour la justice sociale, Gabrielle Le Roux. Elle nous en dira plus sur son exposition « Living Ancestors », une collection de dessins de filles et petites-filles d'esclaves africains en Dominique qui explorent la survie et la célébration face à la pauvreté et l'oppression. L'événement inclura aussi un spectacle de Ben César, un jeune artiste hip-hop d'Afrique du Sud, qui rendra hommage aux femmes de la Dominique, son pays d'origine, par le biais de ses chansons.

6 Finalement, le 15 mars, en collaboration avec l'association française « Kerciné », l'UNESCO projettera le documentaire « Le désastre des enfants-femmes ». Ce documentaire montre combien, au Niger, le mariage précoce et la santé sont liés, un pays où l'âge moyen du mariage chez les filles est de 15 ans. Le film décrit également les nouvelles initiatives prises par le gouvernement du Niger afin de lutter contre ces problèmes, en mettant l'accent sur le respect et la promotion des droits des femmes. La projection sera suivie d'une discussion avec les réalisateurs.

J'ai espoir que la Journée internationale de la femme de cette année sera l'occasion de célébrer les réalisations des 15 dernières années, de mettre en lumière les défis à relever et d'inspirer les individus et les organismes à poursuivre leurs travaux encourageant le processus d'autonomisation des femmes ainsi que l'égalité des sexes, à l'image des idéaux de la Conférence de Beijing. La Conférence de Beijing a précisé que même si la lutte pour l'émancipation des femmes varie d'un pays à l'autre, d'un problème à un autre, nous avons beaucoup à apprendre les uns des autres et beaucoup à gagner à travailler ensemble, et en faisant la promotion de l'égalité des genres dans la coopération internationale.

Hans d'Orville

Directeur général adjoint p.i.,

et Sous-directeur général pour la planification stratégique.

Table ronde internationale

Beijing +15

Organisée par la Division pour l'égalité des genres du Bureau de la planification stratégique

Chaque année, l'UNESCO organise une Table ronde internationale de haut niveau sur un thème spécifique qui inaugure le programme de l'UNESCO pour les célébrations de la Journée internationale de la femme. En accord avec le thème du système des Nations Unies pour 2010 : « Beijing + 15 », la Table ronde se concentrera sur la quatrième Conférence mondiale sur les femmes de Beijing tenue en 1995, son ordre du jour, les progrès et les orientations futures, y compris le rôle de l'UNESCO dans la défense et la mise en œuvre de la Déclaration et du Plan d'Action de Beijing. La Directrice générale de l'UNESCO ouvrira la Table ronde puis un message vidéo d'Hillary Clinton, Secrétaire d'État des États-Unis d'Amérique sera diffusé ainsi qu'un message de **Valentina Tereshkova** (Fédération de Russie), Députée de la Douma régionale de Yaroslavl, scientifique reconnue et première femme à aller dans l'espace.

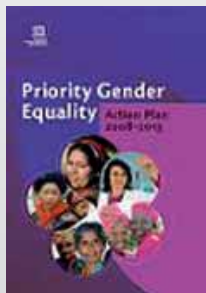
La Table ronde réunira des femmes influentes ayant assisté à la Conférence de Beijing en 1995 comme **Gertrude Mongella** (République-Unie de Tanzanie), Présidente du Comité consultatif international de l'Organisation de la presse africaine et Secrétaire générale de la Conférence de Beijing et **Patricia Licuanan** (Philippines), Présidente du Collège de Miriam et Présidente de la Commission préparatoire pour la Conférence mondiale sur les femmes. Nous aurons également l'honneur d'accueillir **Eleonora Mitrofanova** (Fédération de Russie), Présidente du Conseil exécutif de l'UNESCO.

8 mars 2010
15 h – 17 h
Salle II

International Round Table

Beijing +15

Organized by the Division for Gender Equality of the Bureau of Strategic Planning



Every year, UNESCO organizes a high-level International Round Table on a specific theme that inaugurates UNESCO's programme celebrating International Women's Day. This year's theme is "Beijing +15" in keeping with the UN system theme for 2010. The Round Table will focus on the Fourth World Conference on Women in Beijing in 1995, its agenda, progress and future directions, including UNESCO's role in upholding and implementing the

Beijing Declaration and the Platform for Action. The Director-General of UNESCO will open the Round Table, which will be followed by a special video message from Hillary Clinton, Secretary of State of the United States of America as well as a message from **Valentina Tereshkova** (Russian Federation), Deputy Chairwoman of the Parliament of Yaroslavl, prominent scientist and the first woman in space.

The Round Table will bring together high-level and influential women who organized and attended the Beijing Conference in 1995, such as **Gertrude Mongella** (United Republic of Tanzania), Chairperson of the International Advisory Board of the African Press Organization (APO) and Secretary-General of the Beijing Conference, and **Patricia Licuanan** (the Philippines), President of the Miriam College and Chair of the Preparatory Commission for the Fourth World Conference on Women. We will also have the honor to welcome **Eleonora Mitrofanova** (Russian Federation), Chairperson of the Executive Board of UNESCO.

8 March 2010
3 p.m. – 5 p.m.
Room II

Table ronde internationale

Femmes et sciences : Les défis à relever

Organisée par la Division pour l'égalité des genres du Bureau de la planification stratégique en collaboration avec le Secteur des sciences naturelles de l'UNESCO, la Délégation permanente du Royaume d'Espagne auprès de l'UNESCO et la Délégation de l'Union européenne auprès de l'OCDE et de l'UNESCO

La Table ronde mettra l'accent sur les efforts déployés par les États membres de l'Union européenne afin de promouvoir les femmes dans les domaines scientifiques, sur le rôle et les progrès réalisés par l'UNESCO dans ce domaine, principalement par le biais des Prix et Bourses L'OREAL-UNESCO, via les chaires UNESCO déjà établies et les programmes d'enseignement de sciences et des technologies. Dans le contexte actuel, nous assistons à un regain d'intérêt pour la promotion d'une présence active des femmes dans les domaines scientifiques et technologiques. Cela exige d'identifier les nombreux défis nécessitant des efforts supplémentaires dans le futur, non seulement de la part des États membres mais aussi d'organisations intergouvernementales telles que l'UNESCO. Le débat aura une approche politique et une dimension de développement grâce aux programmes de recherche de l'Union Européenne.

La Directrice générale de l'UNESCO ouvrira la Table ronde. Seront présentes : **Ines Sanchez**, Professeur du département des sciences au sein du Ministère espagnol de la Science et de l'Innovation, **Maria Jesús Prieto-Laffargue**, Présidente de la Fédération Mondiale des Organisations d'Ingénieurs (FMOI), **Juan Carlos Romero Hicks**, Directeur général du Conseil National des Sciences et Technologies du Mexique (CONACYT) **Dominique Leglu**, Scientifique et Rédactrice en chef du magazine français « Science et Avenir », **Wendy Watson-Wright**, Sous-Directrice générale pour la Commission océanographique intergouvernementale, UNESCO, entre autres.

8 mars 2010
10 h – 13 h
Salle XI

International Round Table

Women and Science: Challenges Ahead

Organized by the Division for Gender Equality of the Bureau of Strategic Planning in collaboration with the Natural Sciences Sector of UNESCO, the Permanent Delegation of the Kingdom of Spain to UNESCO and the Delegation of the European Union to OECD and UNESCO

The Round Table will focus on the efforts made by the European Union's Member States to promote women in science, as well as on UNESCO's important role and progress made in this area, mainly through the L'OREAL-UNESCO Awards and Fellowships and through the established UNESCO Chairs and its technical and vocational education and training programmes. In the current context, we are witnessing a renewed interest in promoting the active presence of women in science and technology. This requires identifying the multiple challenges that demand additional efforts in the future, both of the part of Member States and of Intergovernmental Organizations, such as UNESCO. The debate will include a political approach and a development dimension through the European Union's research programmes.

The Director-General of UNESCO will open the Round Table. The participants include **Ines Sanchez**, Professor of the Science Department within the Spanish Ministry of Science and Innovation, **Maria Jesús Prieto-Laffargue**, President of the World Federation of Engineering Organizations (WFEO), **Juan Carlos Romero Hicks**, Director General of the National Council of Science and Technology of Mexico (CONACYT), **Dominique Leglu**, scientist and Editor in chief of the French magazine "Science et Avenir", **Wendy Watson-Wright**, Assistant Director-General for the Intergovernmental Oceanographic Commission, UNESCO, and others.

8 March 2010
10 a.m. – 1 p.m.
Room XI

Table ronde internationale

Égalité des genres et progrès dans la société

Organisée par la Division pour l'égalité des genres, du Bureau de la planification stratégique en collaboration avec le Centre de développement de l'OCDE

L'UNESCO et le Centre de développement co-organiseront un atelier international intitulé «l'égalité des genres et progrès dans la société». La conférence réunira des décideurs de haut niveau, des représentants gouvernementaux, des représentants d'organismes donateurs et des experts sur l'égalité des genres, ainsi que des praticiens du développement venant d'organisations internationales, d'organisations non gouvernementales et d'instituts de recherche. L'Atelier fera l'état des politiques en vigueur et cherchera à faire émerger une compréhension commune des moyens les plus efficaces de mesurer et de combler les lacunes qui subsistent en matière d'égalité des genres. Il sera organisé en quatre sessions: 1) Y a-t-il des arguments économiques en faveur de l'autonomisation des femmes ? ; 2) Regards sur de nouvelles façons de mesurer les progrès accomplis en matière d'égalité des genres; 3) Égalité des genres et culture: Comment l'égalité des genres peut faire une différence pour le développement culturel et vice-versa? ; 4) l'égalité des genres et le progrès dans les sociétés: qu'avons-nous appris et comment aller de l'avant ?

Avec la participation de **Jeff Edmeades**, International Center for Research on Women (ICRW), **Suzanne Skevington**, Centre de l'Organisation mondiale de la santé (OMS) sur la qualité de vie, Université de Bath, **Martinus Desmet**, Comité d'aide au développement (CAD)-Gendernet, **Thelma Awori**, Institut pour les transformations sociales, Ouganda, **Pinar Ilkkaracan**, Women for Women's Human Rights – New Ways, **Albert Motivans**, Chef de la Section des indicateurs et d'analyse de données de l'éducation à l'Institut de statistique de l'UNESCO, entre autres. L'atelier sera ouvert par **Aart de Geus**, Secrétaire général adjoint de l'OCDE, et **Hans d'Orville**, Directeur général adjoint p.i. et Sous-Directeur général pour la planification stratégique de l'UNESCO. L'atelier est organisé avec le soutien des Ministères des affaires étrangères de la Finlande, de la Norvège, de la Suède, et du programme d'investissement *MENA-OCDE*.

International Round Table

Gender Equality and Progress in Societies

Organized by the Division for Gender Equality of the Bureau of Strategic Planning in collaboration with the OECD Development Centre

UNESCO and the OECD Development Centre will co-host an international workshop entitled "Gender Equality and Progress in Societies". The participants will include high-level policymakers, government representatives, representatives from donor agencies and gender equality experts, as well as development practitioners from international organizations, non-governmental organizations and research institutes. The workshop will chart policies and seek to develop a common understanding on the best ways to measure and address remaining gaps in gender equality. It will be organized in four sessions: 1) is there an economic case for empowering women? ; 2) looking at innovative ways of measuring progress in gender equality; 3) gender equality and culture: how can gender equality make a difference for cultural development and vice versa?; 4) gender equality and the progress of societies: what have we learnt and how to move forward?

With the participation of **Jeff Edmeades**, International Center for Research on Women (ICRW), **Suzanne Skevington**, World Health Organization Centre for the Study of Quality of Life, University of Bath, **Martinus Desmet**, Development Assistance Committee-Gendernet, **Thelma Awori**, Institute for Social Transformation, **Pinar Ilkkaracan**, Women for Women's Human Rights – New Ways, **Albert Motivans**, Chief of the Education Indicators and Data Analysis Section, UNESCO Institute for Statistics, and others. The workshop will be opened by **Aart de Geus**, Deputy Secretary-General of OECD, and **Hans d'Orville**, Deputy Director-General a.i. and Assistant Director-General for Strategic Planning of UNESCO. The workshop is organized with the support of the Ministries of Foreign Affairs of Finland, Norway and Sweden, and the MENA-OECD Investment Programme.

12 mars 2010

9 h – 19 h

**Centre de conférence de l'OCDE
2 rue André Pascal – 75016 Paris**

12 March 2010

9 a.m. – 7 p.m.

**OECD Conference Centre
2 rue André Pascal – 75016 Paris**

Table ronde

Liberté d'expression et droits des femmes en Afrique

Organisée par la Division pour l'égalité des genres du Bureau de la planification stratégique en collaboration avec le Secteur de la communication et de l'information et le Réseau de développement et de communication des femmes africaines (FEMNET)

La Table ronde lancera le livre ressource **Liberté d'expression et droits des femmes en Afrique** qui vise à encourager la participation des femmes africaines à la mise en œuvre pratique de cadres d'accès à l'information dans leurs pays respectifs. Présenté comme un droit fondamental, l'accès à l'information sera abordé en lien avec le bien-être des femmes et générera la circulation d'informations sur des thèmes essentiels, tels que le VIH et le SIDA, la santé sexuelle et reproductive, l'éducation, la sécurité alimentaire, la violence et des activités génératrices de revenus. Parmi les panélistes nous trouverons : **Fatma Alloo**, Fondatrice de l'Association Tanzanienne des Femmes dans les Médias, **Aruna Roy**, Activiste sociale et politique de l'Inde, Membre fondateur de l'association Mazdoor Kisan Shakti Sangathana, **Chantal Kisoona**, Commission des droits de l'Homme, Afrique du Sud, **Carlyn Hambuba**, FEMNET, Kenya, entre autres.

Avec la participation des Délégations permanentes du Cameroun, du Kenya, du Ghana, de l'Afrique du Sud et de la Zambie auprès de l'UNESCO.

Round Table

Freedom of Information & Women's Rights in Africa

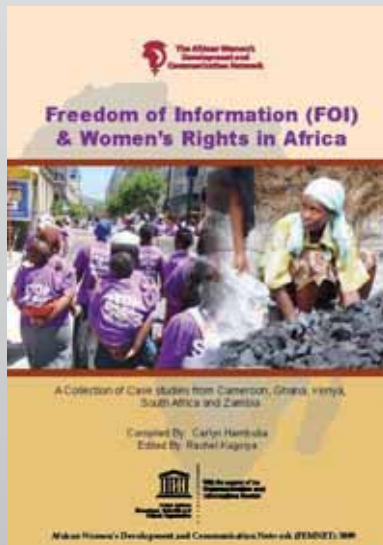
Organized by the Division for Gender Equality of the Bureau of Strategic Planning in collaboration with the Communication and Information Sector and the African Women's Development and Communication Network (FEMNET)

The Round Table discussion will launch the resource book **Freedom of Information (FOI) & Women's Rights in Africa** which aims at encouraging the participation of African women in the effective implementation of the Freedom of Information frameworks in their respective countries. Presented as a fundamental right, the Freedom of Information will be discussed in relation to women's well-being and will generate the circulation of information on crucial themes, such as HIV and AIDS, sexual and reproductive health, education, food security, gender violence and income-generating activities.

The panellists will include: **Fatma Alloo**, founder of the Tanzania Media Women's Association; **Aruna Roy**, Indian social and political activist and one of the founders of the Mazdoor Kisan Shakti

Sangathana Movement (MKSS); **Chantal Kisoona**, Human Rights Commission, South Africa; **Carlyn Hambuba**, FEMNET, Kenya, and others.

With the participation of the Permanent Delegations of Cameroon, Kenya, Ghana, South Africa and Zambia to UNESCO.



16 mars 2010
10 h - 13 h
Salle IV

16 March 2010
10 a.m. - 1 p.m.
Room IV

Expositions d'art

Exposition de peintures par Kaïdin-Monique Le Houelleur « Art Kassena : femmes artistes de Tiébélé »

Organisée par la Division pour l'égalité des genres du Bureau de la planification stratégique en collaboration avec la Délégation permanente de la Côte d'Ivoire auprès de l'UNESCO

En 1996, lors d'un voyage entre Abidjan et Tombouctou, motivée par la publication d'un livre, Kaïdin-Monique le Houelleur découvre l'art Kassena du Burkina Faso et les femmes artistes venant de cette région. Ces artistes paysannes ont voyagé en Chine et en France afin d'exposer leurs œuvres. De plus, Kaïdin-Monique a enseigné à ces femmes l'art de peindre sur de nouveaux matériaux, ce qui leur a permis de mieux diffuser et vendre leur art, de sensibiliser et générer des ressources financières pour leur village.

**Du 8 au 19 mars 2010
Salle des Pas Perdus**

Artistic exhibitions

Exhibition of paintings by Kaïdin-Monique le Houelleur “Kassena Art: Women Artists from Tiébélé”

Organized by the Division for Gender Equality of the Bureau of Strategic Planning in collaboration with the Permanent Delegation of Côte d'Ivoire to UNESCO

In 1996, while traveling from Abidjan to Timbuktu, in pursuit of the publication of a book, Kaïdin-Monique le Houelleur discovers the art style Kassena in Burkina Faso and the women artists of this region. These peasant artists have since traveled to China and to France to exhibit their artworks. Kaïdin-Monique has moreover taught these women to paint on new materials which allow them to better disseminate their art, sell, develop awareness and generate financial resources for their village.

**From 8 to 19 March 2010
Salle des Pas Perdus**



© Kaïdin Monique Le Houelleur

Expositions d'art

Exposition de peintures par Watana Butori – « Couleurs et lumières »

Organisée par la Division pour l'égalité des genres du Bureau de la planification stratégique en collaboration avec la Délégation permanente du Royaume de Thaïlande auprès de l'UNESCO

Née en Thaïlande en 1945, Watana Noonpackdee Butori vit en France depuis 1970. Diplômée de Lettres de l'Université Chulalongkorn (Bangkok) et d'Histoire contemporaine de l'Université de Nancy (France), elle a travaillé comme traductrice et interprète autonome pendant de nombreuses années et a écrit la méthode d'apprentissage Thai Assimil en 1990. Toujours passionnée par l'art, Mme Butori a étudié dans diverses écoles d'art telles que l'École Supérieure des Beaux-Arts de Rueil-Malmaison et a participé à de nombreuses expositions individuelles et collectives. Son art navigue entre différentes techniques telles que l'aquarelle, l'huile, l'acrylique et le pastel afin d'exprimer sa propre vision de la vie et de la nature, et les peintures commémorent des moments fugitifs de beauté et de bonheur, remplis de joie et de paix.

Du 8 au 19 mars 2010
Salle Miro I et II



Artistic exhibitions

Exhibition of paintings by Watana Butori – “Colors and Light”

Organized by the Division for Gender Equality of the Bureau of Strategic Planning in collaboration with the Permanent Delegation of the Kingdom of Thailand to UNESCO

Born in Thailand in 1945, Watana Noonpackdee Butori has been living in France since 1970. Graduated from the Chulalongkorn University (Bangkok) in Letters and from the Université de Nancy (France) in Contemporary History, she worked as a free lance interpreter and translator for many years and has written the Assimil language method to learn Thai in 1990.

Always passionate for art, Ms Butori attended diverse art schools, such as the École des Beaux-Arts de Rueil Malmaison, and participated in many individual and collective exhibitions. Her artwork navigates between different techniques such as watercolor, oil, acrylic and pastel to express her own vision of life and nature, and the paintings commemorate fugitive moments of beauty and happiness, filled with joy and peace.

From 8 to 19 March 2010
Salle Miro I and II

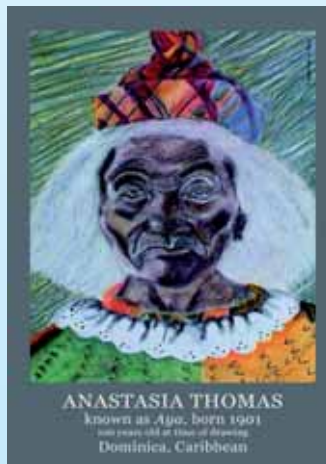
Expositions d'art

**Exposition de
dessins par
Gabrielle Le Roux –
« Living Ancestors »**

Organisée par la Division pour l'égalité des genres du Bureau de la planification stratégique en collaboration avec la Délégation permanente de la Dominique auprès de l'UNESCO

Artiste et militante pour la justice sociale, Gabrielle Le Roux est née à Londres et a grandi en Afrique du Sud. Elle a vécu dans les Caraïbes au cours des années 1980 et au début des années 1990, elle est retournée en Afrique du Sud où elle a travaillé avec diverses ONG sur les droits des femmes, les droits de l'homme et le VIH/SIDA.

Gabrielle Le Roux a dirigé « Media Watch South Africa » pendant cinq ans. Depuis 2001, elle combine des portraits et récits narratifs tirés de la vie des gens et crée des expositions itinérantes afin de faire de la sensibilisation par rapport aux questions sociales. Ses oeuvres sont exposées dans les musées, universités et centres culturels du monde entier. Avant l'UNESCO, « Living Ancestors », portraits et histoires de dix femmes dominicaines âgées de plus de 100 ans, a été exposée en Dominique, en Ouganda, en Afrique du Sud, aux Pays-Bas et plus récemment au musée des Docklands de Londres. Une « Rencontre avec l'artiste » sera organisée le 9 mars 2010 de 11 h à 13 h en salle V.



© Gabrielle Le Roux

Artistic exhibitions

**Exhibition of
drawings by
Gabrielle Le Roux –
“Living Ancestors”**

Organized by the Division for Gender Equality of the Bureau of Strategic Planning in collaboration with the Permanent Delegation of Dominica to UNESCO

Artist and activist for social justice, Gabrielle Le Roux was born in London and raised in South Africa. She lived in the Caribbean during the 1980s. In the early 1990s she returned to South Africa where she worked with various NGOs on women's rights, Human rights and HIV/AIDS.

Gabrielle Le Roux ran the Women's Media Watch South Africa for five years. Since 2001, Gabrielle Le Roux combines portraits drawn from life creating traveling exhibitions that raise awareness about social issues and are exhibited in museums, universities and cultural centers worldwide. Before

being shown at UNESCO, “Living Ancestors”, portraits and stories of ten Dominican women over the age of 100, was exhibited in Dominica, Uganda, South Africa, the Netherlands, and most recently at the Museum of London Docklands. A “Talk with the artist” will be organized on 9 March 2010 from 11 a.m. to 1 p.m. in Room V.

**Du 8 au 19 mars 2010
Hall Ségur**

**From 8 to 19 March 2010
Segur Hall**

Rencontre avec l'artiste de l'exposition « Living Ancestors », Gabrielle Le Roux

Organisé par la Division pour l'égalité des genres du Bureau de la planification stratégique en collaboration avec la Délégation permanente de la Dominique auprès de l'UNESCO

Dans le cadre de son exposition « **Living Ancestors** », composée de dessins des filles et petites-filles d'esclaves africains en Dominique, Gabrielle Le Roux, artiste et militante pour la justice sociale, nous permettra de mieux comprendre la raison d'être de son oeuvre rendant hommage à la vie remarquable de dix femmes dominicaines. Elle parlera des entrevues et du processus de dessin des femmes figurant dans son exposition tout en explorant la survie et la célébration face à la pauvreté et l'oppression.

Avec la participation de Ben César, fils de Gabrielle Le Roux, jeune artiste hip-hop d'Afrique du Sud, qui rendra hommage aux femmes de la Dominique, son pays d'origine, par le biais de ses chansons.

**9 mars
11 h – 13 h
Salle V**

A Talk with the artist of the exhibition “Living Ancestors”, Gabrielle Le Roux

Organized by the Division for Gender Equality of the Bureau of Strategic Planning in collaboration with the Permanent Delegation of Dominica to UNESCO

Within the framework of her exhibition “**Living Ancestors**”, which is composed of drawings of the daughters and granddaughters of enslaved Africans in Dominica, Gabrielle Le Roux, artist and activist for social justice, will give us the opportunity to better understand the rationale of her show which pays tribute to ten Dominican women and their remarkable lives. She will talk about her experiences interviewing and drawing the women featured in the Living Ancestors exhibition, and explore survival and celebration in the face of poverty and oppression.

With the participation of Ben Caesar, the son of Gabrielle Le Roux and a young Hip-Hop artist from South Africa, who will pay tribute to the women of Dominica, his country of origin, through his songs.

**9 March
11 a.m. – 1 p.m.
Room V**

Expositions d'art

Exposition de photographies par Claudia DeMonte – «Real Beauty»

Organisée par la Division pour l'égalité des genres du Bureau de la planification stratégique en collaboration avec la Délégation permanente des Etats-Unis d'Amérique auprès de l'UNESCO

L'exposition de photographies « **Real Beauty** » représente l'aboutissement d'un travail artistique de 30 ans sur les questions liées aux femmes de la société contemporaine par l'artiste américaine, Claudia DeMonte.

Ayant collectionné des poupées du monde entier, Mme DeMonte les conçoit comme des icônes puissants vis-à-vis des femmes. « J'espère que l'exposition traduira l'importance de ces poupées révélant les expressions individuelles et collectives des femmes issues de différentes communautés culturelles », dit-elle. L'exposition comprend 140 images numériques de poupées faites à la main venant du monde entier et célébrant la diversité unique des femmes. Dans une ère où le patriarcat et les forces du capitalisme ont créé une tyrannie de la beauté des femmes fondée sur un modèle désolant venant de l'Ouest, ces poupées sont un rappel, une célébration de la diversité et de la spécificité d'une culture mondiale qui est au cœur de la véritable beauté.



© Claudia DeMonte

Artistic exhibitions

Exhibition of photographs by Claudia DeMonte – “Real Beauty”

Organized by the Division for Gender Equality of the Bureau of Strategic Planning in collaboration with the Permanent Delegation of the United States of America to UNESCO

The exhibition of photographs “**Real Beauty**” represents the culmination of 30 years of making art on issues related to women in contemporary society by the American artist, Claudia DeMonte. Having collected handmade dolls from all around the world, Ms DeMonte conceives them as powerful icons vis-à-vis women. “I hope

the exhibition evidences the importance of these handmade figures in their ability to reveal both the private and communal expressions of women of many cultures”, she says.

The exhibition features 140 digital images of handmade dolls from around the world that celebrate women's unique diversity. In a time when patriarchy and the forces of capitalism have created a tyranny of beauty for women based on one heartbreaking western pattern, these dolls

are a welcome reminder, a celebration of the diversity and specificity of global culture which is at the heart of real beauty.

**Du 8 au 19 mars 2010
Hall Ségur**

**From 8 to 19 March 2010
Segur Hall**

Expositions d'art

Exposition d'Ingrid Leddet – « Women's lives – Recto-verso »

Organisée par la Division pour l'égalité des genres du Bureau de la planification stratégique

Cette exposition illustre le destin des femmes du monde entier à partir d'un triptyque à deux faces : sur l'une, trois bustes symbolisent la face visible de la vie des femmes, et de l'autre, ils suggèrent leur réalité.

L'artiste et sociologue Ingrid Leddet a reçu une formation en « Expression plastique » à l'ESAA Duperré à Paris et a exposé ses œuvres dans de nombreuses galeries et rencontres d'art contemporain.

En novembre dernier, elle était invitée à exposer ses œuvres à l'exposition d'ART « Art en Capital » au Grand Palais à Paris.

**8 – 19 mars 2010
Hall Ségur**

Artistic exhibitions

Exhibition by Ingrid Leddet – “Women's lives – Recto-verso”

Organized by the Division for Gender Equality of the Bureau of Strategic Planning

“Women's lives – Recto-Verso” illustrates the fate of women around the world through a big triptych featuring on one side three female busts which represent the visible face of a woman's life, and on the other side, three female busts which suggest the reality.

The artist and sociologist Ingrid Leddet has received artistic training in “Expression plastique” at the ESAA Duperré in Paris, and has exhibited her work in numerous galleries and contemporary art fairs.

Last November, she was invited to show her work at the Art Exhibition “Art en Capital” at the Grand Palais in Paris.

**8 – 19 March 2010
Segur Hall**



Expositions d'art

Exposition de peintures par Savitri Suwansathit – « Femme : développement durable et paix »

Organisée par la Division pour l'égalité des genres du Bureau de la planification stratégique en collaboration avec la Délégation permanente du Royaume de Thaïlande auprès de l'UNESCO

Conseillère au Ministère thaïlandais de la culture et artiste, Savitri Suwansathit travaille avec l'huile et l'acrylique. Sa peinture illustre des femmes thaïlandaises en milieu rural avec des montagnes, des rizières, des étangs et des mers en arrière-plan, réfléchissant à différents moments symboliques de leur vie. Mme Suwansathit utilise également la photographie comme moyen d'expression et présente une série de photographies intitulée « Life-Giving Water », prise dans le parc aquatique de Borapet qui présente un réservoir connu pour sa diversité de poissons, d'oiseaux, incluant des oiseaux migrateurs et des Lys d'eau.

**Du 8 au 19 mars 2010
Salle Miro III**

Artistic exhibitions

Exhibition of paintings by Savitri Suwansathit – “Woman: Sustainability and Peace”

Organized by the Division for Gender Equality of the Bureau of Strategic Planning in collaboration with the Permanent Delegation of the Kingdom of Thailand to UNESCO

Advisor to the Thai Ministry of Culture and artist, Savitri Suwansathit works with oil and acrylic. Her paintings feature Thai women in traditional rural settings with mountains, rice fields, ponds and seas in the background, reflecting on different symbolically important moments of their lives. Ms. Suwansathit also uses photography as a means of expression, and presents a series of photographs entitled “Life-Giving Water”, taken at the Bung Borapet Water Park which features a large reservoir renowned for its diversity of fish, birds including migratory birds, and water lilies.

**From 8 to 19 March 2010
Salle Miro III**



Événements spéciaux

Special events

Soirée musicale : concert avec des artistes internationales

Organisée par la Division pour l'égalité des genres du Bureau de la planification stratégique en collaboration avec l'Organisation internationale de la Francophonie (www.francophonie.org)

Mélissa Laveaux, musicienne canadienne d'origine haïtienne, se distingue par son jeu de guitare tout en percussion et une voix chargée d'émotions.

Ghalia Benali, chanteuse tunisienne, opère la synthèse entre la musique classique occidentale, le jazz et la musique arabe.

Fatoumata Diawara, chanteuse et comédienne malienne. Sa musique, inspirée des rythmes folk africains, traite de la relation entre les hommes et les femmes et de la difficulté à être une jeune femme aujourd'hui.

Uniquement sur invitation ou réservation: Tél.: 01 45 68 13 68 ; courriel: gender.equality@unesco.org

Musical evening: concert with international artists

Organized by the Division for Gender Equality of the Bureau of Strategic Planning in collaboration with the Organisation internationale de la Francophonie (www.francophonie.org)

Mélissa Laveaux, of Haitian descent, a Canadian musician, who plays music described as a mix of roots, folk, and blues using her signature percussive finger-style guitar and soulful vocal styling.

Ghalia Benali, a Tunisian singer whose music mixes Western classical songs and jazz with Arabic music.

Fatoumata Diawara, a Malian singer and comedian. Her music is inspired by traditional African folk rhythms and talks about the relation between women and men, and of the difficulty and complexity of being a young woman of today.

By invitation or reservation only: tel.: 01 45 68 13 68; e-mail: gender.equality@unesco.org

18



© JM. Lumbrano



© Mali Serena Aurora



© Jemi Samyn

**8 mars 2010
18 h 30 – 21 h
Salle I**

**8 March 2010
6.30 p.m. – 9 p.m.
Room I**

Événements spéciaux

Projection d'un film documentaire (en français) 52 minutes

Organisée par la Division pour l'égalité des genres du Bureau de la planification stratégique en collaboration avec l'association Kerciné

Le film documentaire « Le désastre des enfants-femmes », dirigé par **Benedicta Tariere Peretu**, titulaire d'un doctorat en sociologie et **Yves Marie Kerlen**, Ph.D en médecine, est la suite de leur film documentaire « Mutilations, pleurs de femmes », projeté au Siège de l'UNESCO en 2008, également à l'occasion de la Journée internationale de la femme. Tout en explorant le cas des enfants-femmes, le film illustre les problèmes reliés à la santé maternelle et démontre comment le mariage précoce et les préoccupations de santé sont interdépendants. De plus, ce film dépeint de nouvelles initiatives du gouvernement du Niger afin de lutter contre ces problèmes. Le documentaire rend hommage à la résistance des femmes et leurs capacités de survie et envoie un message fort sur l'importance de respecter et promouvoir les droits des femmes. Le documentaire sera suivi d'un débat avec les réalisateurs.

15 mars 2010
11 h – 13 h
Salle XI

Special events

Projection of a documentary film (in French) 52 minutes

Organized by the Division for Gender Equality of the Bureau of Strategic Planning in collaboration with the Kerciné association

The documentary film "The Disaster of Adolescent Mothers", directed by **Benedicta Tariere Peretu**, Ph.D. in sociology, and **Yves Marie Kerlen**, Ph.D. in medicine, is a follow-up to their documentary film "Mutilations, Women's Cries", screened at UNESCO Headquarters in 2008, also on the occasion of International Women's Day. While exploring the case of adolescent mothers, the film puts into focus maternal health problems and shows how early marriage and health concerns are interrelated. It moreover portrays new initiatives taken by the government of Niger to combat these problems.

The documentary pays tribute to women's strength and survival skills, and sends a powerful message on the importance of respecting and promoting women's rights. The documentary will be followed by a debate with the film directors.

15 March 2010
11 a.m. – 1 p.m.
Room XI



© Benedicta Tariere Peretu

Journée internationale de la femme International Women's Day

March **8** mars

Division for Gender Equality
Bureau of Strategic Planning

Division pour l'égalité des genres
Bureau de la planification stratégique

UNESCO

7, place de Fontenoy

75007 Paris, FRANCE

Tel: + 33 (0)1 45 68 16 54

Fax: + 33 (0)1 45 68 55 58

Email: gender.equality@unesco.org

Website: <http://www.unesco.org/women>

For more information, please visit UNESCO's website on International Women's Day 2010: <http://www.unesco.org/en/iwd2010>

Pour plus d'informations, veuillez consulter le site de l'UNESCO sur la Journée internationale de la femme 2010:
<http://www.unesco.org/fr/iwd2010>